Организация Объединенных Наций CERD/C/SR.1919

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
7 June 2010
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят четвертая сессия

Краткий отчет о 1919-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 26 февраля 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-жа Дах

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Семнадцатый-девятнадцатый периодические доклады Финляндии (продолжение)

Процедура последующих действий

Босния и Герцеговина

Республика Корея

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.09-40888 (EXT)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (пункт 5 повестки дня) (*продолжение*)

Семнадцатый-девятнадцатый периодические доклады Финляндии (CERD/C/FIN/19; HRI/CORE/1/Add.59/Rev.2; перечень вопросов, документ без условного обозначения, распространяемый в зале заседаний только на английском языке) (*продолжение*)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Финляндии занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Куркинен** (Финляндия) говорит, что в соответствии с Законом о Парламенте саами, в который, судя по всему, нет необходимости вносить в настоящее время изменения, представителем народности саами является любое лицо, которое считает себя таковым. В целях выработки общего определения этой группы населения, применимого во всех странах Северной Европы, министры, занимающиеся координацией вопросов, касающихся саами, в Финляндии, Швеции и Норвегии, а также представители парламентов саами в указанных странах собираются каждый год для обсуждения этого вопроса и принятия в конечном итоге проекта «Конвенции саами Северной Европы» до конца 2009 года.

3. В том, что касается земельных прав саами, упомянутые страны, судя по всему, пока еще не достигли консенсуса и ведут соответствующие обсуждения по этому вопросу на уровне министров.

4. Созданный в 1963 году Консультативный комитет по делам саами в составе представителей министерств сельского хозяйства, юстиции и образования, а также парламентов саами Норвегии, Швеции и Финляндии собирается два раза в год. Парламенты саами в этих странах выработали также новую форму сотрудничества между странами Северной Европы, учредив Парламентский совет саами, созываемый каждый год.

5. В Финляндии язык саами имеет статус регионального языка, на котором говорит меньшинство населения, и Закон о языках предоставляет членам этой группы возможность пользоваться своим родным языком в судах и национальных органах власти. Однако сотрудников государственной службы, которые говорят на языке саами, насчитывается пока немного, и представителям этой коренной группы приходится прибегать к услугам переводчиков. Кроме того, дети саами не всегда имеют возможность получить образование на своем языке, если они покидают территорию проживания саами. В общине Инари используются два диалекта языка саами – инари-саамский и колтта-саамский, на которых говорят примерно 300−400 жителей.

6. **Г-н Макконен** (Финляндия) говорит, что правительство Финляндии выработало два новых метода сбора данных относительно эффективности мер, осуществляемых в целях интеграции иммигрантов и борьбы с дискриминацией во всех ее проявлениях. Первый из этих методов представляет собой опрос-обследование, который будет проводиться в течение 2009 года, с тем чтобы получить от иммигрантов сведения, позволяющие лучше понять факторы, которые препятствуют их интеграции, а также узнать их мнения относительно того, что необходимо сделать для улучшения ситуации. Второй метод представляет собой статистический инструмент, позволяющий получать данные, касающиеся

интеграции и, в частности, социально-экономического положения иммигрантов, с помощью качественных показателей.

7. Г-н Макконен с удовольствием сообщает членам Комитета, что отныне лица, имеющие вид на жительство категории «B», имеют право работать на основании поправки к Закону об иностранцах, принятой недавно парламентом. Он напоминает, что вид на жительство категории «B» предоставляется лицам, которые просили убежища в Финляндии и не получили его, однако не подлежат высылке в страну происхождения по соображениям безопасности.

8. В 2008 году было отклонено 774 ходатайства о предоставлении убежища, поданные в рамках процедуры ускоренного осуществления права на убежище; в 501 случае отказ был мотивирован тем, что рассмотрение дела по существу входило в юрисдикцию одной из стран-членов Европейского союза, 189 ходатайств были признаны необоснованными, а в остальных 84 случаях лица, обратившиеся с ходатайством, являлись представителями стран, не относящихся к числу «неблагополучных».

9. Аландские острова являются автономной провинцией Финляндии, официальным языком которой является шведский. Власти этих островов пользуются законодательными полномочиями в вопросах, касающихся их территории и некоторых областей социально-экономической политики, в том числе занятости. В 2004 году ими было принято свое собственное законодательство по борьбе с дискриминацией, которое воплотило положения Директивы 2000/43/CE Совета Европы, касающейся осуществления принципа равенства, а также Директивы 2000/78/CE Совета, устанавливающей общие рамки для равного обращения в сфере труда и занятости. Была создана также должность Омбудсмена по делам меньшинств, а также совет, уполномоченный бороться с проявлениями дискриминации.

10. Согласно проведенному на Аландских островах в 2007 году обследованию, 30 процентов жителей уже становились жертвами дискриминации по тому или иному признаку, причем половина из них подвергалась дискриминации в течение 12 предшествовавших обследованию месяцев. Наибольшее число проявлений дискриминации было отмечено в области занятости. Затем следуют проявления дискриминации по признаку пола, возраста, религиозных убеждений и этнического происхождения. Так, 10 процентов лиц, заявивших о том, что они являлись жертвами дискриминации, указали в качестве причины свое этническое происхождение.

11. Одним из проявлений «эффективной практики» по применению Закона о недискриминации стало разделение бремени доказательства в гражданском и административном судопроизводстве по делам, связанным с актами дискриминации, что способствовало более эффективной защите жертв дискриминации.

12. В последние годы было проведено два опроса в целях определения того, все ли граждане имеют равный доступ к ресторанам и другим общественным местам, в частности, с помощью метода «пробных посещений», в которых участвовали два лица, относящихся к народности рома. Были получены весьма негативные результаты, так как упомянутые лица не были допущены ни в одно из заведений, в которые они пытались пройти.

13. В связи с преступлениями в сфере компьютерной информации Омбудсмен по делам меньшинств в последние годы предпринимал целенаправленные усилия по борьбе с расизмом в Интернете и привлекал внимание полиции к целому ряду таких проявлений. К сожалению, в большинстве случаев расистские выпады распространялись с серверов, расположенных за границей, и не подпа-

дали под юрисдикцию властей Финляндии. Предусматриваются дополнительные меры, в том числе возможность вменять в обязанность поставщикам соответствующих услуг проверку содержания дискуссионных форумов в целях удаления с них расистских высказываний или даже обязать их устанавливать на страницах Интернета кнопку, позволяющую пользователям одним лишь нажатием такой кнопки незамедлительно уведомлять полицию о любых расистских высказываниях.

14. **Г-н Кортес-Теллес** (Финляндия) говорит, что национальная информационная программа под названием “Равенство – приоритетная задача» является основной программой, предусматривающей просвещение общественности и разработанной властями Финляндии в целях борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. В рамках других мер, принимаемых в этой области, Министерство образования с 1995 года выделяет дотации неправительственным организациям, которые занимаются просветительской деятельностью по вопросам расизма среди учащихся школ. Власти Финляндии также осуществляют рассчитанную на три года программу по борьбе с расизмом в области спорта, в частности футбола, имея в виду прежде всего привлечь внимание арбитров, тренеров и болельщиков к проблеме расистских оскорблений, которые имеют место на стадионах.

15. **Г-н Проспер** спрашивает, какие меры технического характера были приняты Финляндией для борьбы с расистскими сайтами и другими форумами в сети Интернет. В частности, правительство могло бы попросту запретить доступ к иностранным сайтам расистского содержания.

16. **Г-н Лахири** говорит, что, насколько он понимает, со времени своего создания в феврале 2004 года Национальный трибунал по вопросам дискриминации рассмотрел всего шесть дел, связанных с дискриминацией. Возможно, государству-участнику следовало бы ознакомить население с существующими механизмами по борьбе с дискриминацией и предложить тем, кто страдает от проявлений расизма, пользоваться ими. Он выражает сожаление в связи с тем, что Финляндия не ведет сбор данных по признаку этнического происхождения, поскольку в отсутствие подобных данных Комитет и другие договорные органы не всегда имеют возможность оценить положение меньшинств и иностранцев в той или иной стране. Он также отмечает, что сбор данных по этническому происхождению отнюдь не представляет собой посягательства на частную жизнь и не является систематическим нарушением конфиденциальности данных частного характера. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что в Закон об иностранцах 2004 года были внесены поправки, с тем чтобы, в частности, предоставить иностранцам, имеющим временный вид на жительство, возможность работать, однако с озабоченностью отмечает, что расовая дискриминация попрежнему проявляется в области занятости, причем в такой степени, что в стране насчитывается больше безработных иностранцев, чем граждан Финляндии. Он просит делегацию представить членам Комитета дополнительную информацию по данному вопросу.

17. **Г-н Дьякону** говорит, что Финляндии следует изыскать новые средства в целях более эффективного контроля и пресечения распространения расистских материалов в сети Интернет, например, путем принятия мер в отношении пользователей расистских сайтов, в какой бы стране ни был зарегистрирован такой сайт.

18. **Г-н Линдгрен Алвис** хотел бы знать, по каким причинам Финляндия, как и большинство европейских стран, запрещает вести сбор данных об этническом происхождении своих жителей. Отмечая в пункте 5 рассматриваемого доклада,

что русские, эстонцы, шведы и сомалийцы составляют основные группы иностранцев, проживающих в Финляндии, он хотел бы также знать, признаются ли эти группы в качестве национальных меньшинств и если да, представлены ли они тем или иным образом в государственных учреждениях. Наконец, он хотел бы знать, является ли Финляндия участницей Рамочной конвенции Европейского союза о защите национальных меньшинств.

19. **Г-н де Гутт** хотел бы получить дополнительную информацию по обследованию, проведенному Советом Европы, которое, насколько он понимает, касается ускоренного рассмотрения дел, затрагивающих права человека. В то же время в своих устных ответах делегация упомянула о проекте, предусматривающем использование показателей уровня интеграции лиц, относящихся к группам меньшинств. Он хотел бы получить более подробную информацию по последнему вопросу.

20. **Г-н Мурильо Мартинес** хотел бы получить информацию о количестве иностранцев, содержащихся в тюрьмах Финляндии. С удивлением прочитав в пункте 142 рассматриваемого доклада о том, что «выбор отделений для размещения таких заключенных часто определяется цветом их кожи», он просит делегацию объяснить, что означает эта фраза.

21. **Г-н Косонен** (Финляндия) говорит, что обследование, проводимое в настоящее время Советом Европы, не касается ускоренного рассмотрения дел, связанных с правами человека, а предусматривает изучение ускоренной процедуры предоставления убежища и разработки новых директив, относящихся к защите основных прав просителей убежища во всех странах Европейского союза. Финляндия является участницей Рамочной конвенции Европейского союза о защите национальных меньшинств и принимала активное участие в редакционной работе над этим документом, хотя она официально не признает никаких национальных меньшинств.

22. **Г-н Макконен** (Финляндия) указывает, что Финляндия столкнулась с некоторыми затруднениями, когда она попыталась воспрепятствовать деятельности сайтов сети Интернет, распространяющих расистские теории и идеи, таким образом, чтобы не ущемлять при этом свободу слова. Тем не менее, власти Финляндии пытаются найти решения, позволяющие вести борьбу с действиями подобного характера.

23. Со времени своего создания в 2004 году Национальный трибунал по вопросам дискриминации рассмотрел примерно сотню дел, и некоторые из его решений служат в настоящее время в качестве прецедентов, в частности решения, вынесенные по делам, связанным с фактической сегрегацией в учебных заведениях. Недавно этот Трибунал принял меры по обеспечению более эффективного распространения информации о своих решениях и создал сайт в сети Интернет, с тем чтобы побуждать потенциальные жертвы дискриминации обращаться с соответствующими жалобами.

24. Касаясь истоков национального законодательства, связанного с защитой данных, представитель Финляндии поясняет, что данный закон был принят в целях приведения действующих в Финляндии норм в соответствие с положениями Конвенции о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных и последующих директив Европейского союза о защите персональных данных и свободной передаче таких данных и о частной жизни и электронных сообщениях. Законодательство Финляндии по вопросу о защите данных также предусматривает создание должности омбудсмена, который наблюдает за законностью процедур обработки данных личного характера.

25. В том, что касается вопроса о сборе данных по этническому происхождению, г-н Макконен признает, что этот вопрос не обсуждался на национальном уровне, так как многочисленные организации и ассоциации, представляющие меньшинства, в частности рома, решительно противятся этому принципу.

26. **Г-жа Куркинен** (Финляндия) сообщает, что в тюрьмах Финляндии содержатся примерно 300 иностранцев и порядка170 представителей рома.

27. **Г-н Кемаль** (Докладчик по Финляндии) хотел бы узнать, предоставляет ли Финляндия убежище лицам, которые прибыли из районов вооруженных конфликтов, в частности, сомалийцам, и каким образом государство-участник заботится об этих лицах.

28. **Г-н Кортес-Теллес** (Финляндия) говорит, что Финляндия накопила определенный опыт в деле временной защиты лиц, бежавших из районов вооруженных конфликтов, прежде всего выходцев из бывшей Югославии, некоторые из которых возвращаются в свои страны, в то время как другие принимают решение остаться в Финляндии. Он поясняет, что значительное число сомалийцев прибыло в Финляндию в начале 90-х годов после вооруженных конфликтов, которые разразились в их стране. Благодаря политике воссоединения семей, проводимой государством-участником, иммиграция из Сомали остается неизменной на протяжении ряда лет. В то же время он напоминает, что Финляндия проводит официальную политику квот в области приема беженцев, которые прибывают из 10 или 11 стран мира, и поэтому возможности по их приему ограничены.

29. **Г-н Кемаль** (Докладчик по Финляндии) благодарит делегацию Финляндии за сотрудничество. Он выражает удовлетворение в связи с откровенным и открытым диалогом, который был проведен с делегацией, а также качеством ответов государства-участника, как письменных, так и устных. Докладчик призывает власти страны активизировать усилия по работе с молодежью в возрасте от 14 до 17 лет, с тем чтобы приучать их к терпимости и расовой гармонии.

30. **Г-н Косонен** (Финляндия) говорит, что искоренение расизма является неизменной целью его страны, которая прилагает для этого постоянные усилия. Он надеется, что комментарии его делегации будут включены в заключительные замечания Комитета, и заверяет, что все меры по исправлению положения, которые Комитет сочтет необходимым, будут внимательно изучены Финляндией.

31. **Председатель** выражает удовлетворение качеством периодического доклада Финляндии, а также четкими и откровенными ответами членов делегации на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов для рассмотрения, и на замечания членов Комитета. Она надеется, что этот диалог будет продолжен.

32. Делегация Финляндии покидает зал заседаний.

Заседание прерывается в 11 ч.50 м. и возобновляется в 12 ч.10 м.

Процедура последующих действий (пункт 8 повестки дня)

Босния и Герцеговина (CERD/C/BIH/CO/6/Add.1)

33. **Г-н Амир** (Координатор по вопросу о последующих действиях) напоминает, что 8 марта 2006 года Комитет принял свои заключительные замечания по первоначальному и второму-шестому периодическим докладам Боснии и Герцеговины (CERD/C/BIH/CO/6). Босния и Герцеговина направила информацию о

мерах по осуществлению заключительных замечаний Комитета в документе от 12 ноября 2007 года под условным обозначением CERD/C/BIH/CO/6/Add.1.

34. Г-н Амир напоминает, что в пункте 11 вышеупомянутых заключительных замечаний, касающихся Боснии и Герцеговины, Комитет выразил глубокую озабоченность тем, что в соответствии со статьями IV и V Государственной конституции лишь лица, принадлежащие к группе, которая согласно закону является одним из «государственно-образующих народов» Боснии и Герцеговины (боснийцы, хорваты и сербы) и которая составляет доминирующее большинство в Образовании, где проживают эти лица (например, боснийцы и хорваты в Федерации Боснии и Герцеговины, а также сербы в Республике Сербской), могут избираться в Палату народов и состоящий из трех членов Президиум Боснии и Герцеговины. Таким образом, существующая законодательная структура исключает возможность избрания в Палату народов и Президиум лиц, относящихся к «другим» группам, то есть лиц, принадлежащих к другим национальным меньшинствам или этническим группам помимо боснийцев, хорватов или сербов. Поэтому Комитет настоятельно призвал государство-участник внести поправки в соответствующие положения Государственной конституции и Закон о выборах с целью обеспечения равного осуществления права избирать и быть избранным для всех граждан, независимо от их этнической принадлежности.

35. Г-н Амир указывает, что в своих ответах государство-участник сообщает о том, что соглашение о поправке к Конституции было подписано в марте 2006 года. Однако предложенные изменения не были приняты из-за отсутствия в парламенте требуемого большинства в две трети голосов. В случае принятия они позволили бы государству-участнику отказаться от принципа коллегиального Президиума и назначать президента и двух вице-президентов, которые не могут принадлежать к одной и той же группе населения. Кроме того, три места в Палате представителей закреплялись бы за представителями национальных меньшинств. Политические партии, которые подписали это соглашение, договорились о возобновлении работы, имеющей целью внесение изменений в Конституцию, после всеобщих парламентских выборов 2006 года.

36. Касаясь пункта 11 заключительных замечаний Комитета, г-н Амир предлагает, чтобы Комитет положительно отметил информацию, представленную государством-участником, но выразил глубокую озабоченность в связи с тем, что предложенные поправки к Конституции не были приняты. Комитет мог бы вновь обратиться к государству-участнику с призывом внести поправки в соответствующие положения Конституции и в Закон о выборах с целью обеспечения равного осуществления права избирать и быть избранным для всех граждан, независимо от их этнической принадлежности.

37. В то же время государство-участник не представило никакой информации в связи с рекомендацией, фигурирующей в пункте 18 заключительных замечаний Комитета (CERD/C/BIH/CO/6). Поэтому Комитет мог бы с озабоченностью отметить, что государство-участник не учло данную рекомендацию, и вновь призвать его обеспечить, чтобы правопритязания всех трудящихся, которые были уволены с работы и/или включены в списки ожидания во время вооруженного конфликта в связи с их этнической принадлежностью, были рассмотрены в срочном порядке и чтобы были незамедлительно и добросовестно осуществлены рекомендации комиссий Образований и кантонов.

38. В том, что касается рекомендации, сформулированной в пункте 20 заключительных замечаний, государство-участник подчеркивает, что рома составляют наиболее многочисленное и наиболее уязвимое из меньшинств и что потребности представителей этой группы в области жилья, занятости, здраво-

охранения и социальной защиты являются значительными и выходят за рамки возможностей страны, которой был причинен немалый материальный ущерб в ходе разрушительного конфликта. Правительство Боснии и Герцеговины считает, что в данном случае основной проблемой является бедность, а не дискриминация со стороны основных групп населения или общества в целом. Поэтому Комитету, возможно, следовало бы рекомендовать государству-участнику принять закон о защите прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и удвоить усилия, направленные на облегчение возвращения рома в места их проживания, которые они занимали до вооруженного конфликта, и обеспечение компенсации тем лицам, жилье которых в настоящее время занято другими лицами или было разрушено в ходе конфликта.

39. В том, что касается рекомендации, содержащейся в пункте 22 заключительных замечаний Комитета (CERD/C/BIH/CO/6), правительство Боснии и Герцеговины сообщило Комитету, что оно предпринимает все более активные усилия по реализации Плана действий по удовлетворению потребностей рома и других национальных меньшинств в области образования, однако до сих пор не создано никакого механизма по наблюдению за дальнейшим ходом осуществления Плана действий. Тем не менее, в 2005-2006 учебном году количество детей рома, посещающих школу, и студентов из числа рома или представителей других меньшинств, посещающих университет, возросло. В рамках имеющихся средств соответствующих муниципалитетов, кантонов и Образований неимущим учащимся из числа рома выдавались учебные пособия и материалы, а также оказывалась финансовая помощь для покрытия расходов на проезд и питание.

40. С учетом этой информации Координатор по вопросу о последующих действиях предлагает, чтобы Комитет обратился к государству-участнику с просьбой представить ему более подробные данные о достигнутом прогрессе в целях создания механизма по наблюдению за выполнением соответствующих рекомендаций Плана действий по удовлетворению потребностей рома и других национальных меньшинств в области образования и последние статистические данные о количестве детей рома, посещающих учебные заведения на уровне начальной и средней школы, а также подробные данные об охвате образованием детей других меньшинств, проживающих в стране. Комитет мог бы также обратиться к государству-участнику с просьбой предоставить ему дополнительную информацию о специальных мерах по борьбе с дискриминацией в отношении рома, в частности в отношении кампаний, организуемых в целях повышения информированности учащихся, лиц, отвечающих за школьное образование, учащихся, не относящихся к числу рома, а также их семей.

41. В том, что касается рекомендации, содержащейся в пункте 23 заключительных замечаний Комитета, (CERD/C/BIH/CO/6), правительство Боснии и Герцеговины признало, что со времени окончания войны так и не был урегулирован вопрос о создании учебных заведений по принципу «двух школ под одной крышей», что объясняется тем фактом, что конституционные полномочия в области образования предоставлены кантонам. Были согласованы усилия по координации политики между кантонами и федеральным государством, однако для устранения сегрегации в школьной системе предстоит сделать еще многое. Тем не менее, в рамках реформы системы образования было принято немало мер, в частности, в целях устранения нежелательного содержания из учебных материалов. Практическому внедрению общих учебных программ мешают различные препятствия, и в учебных заведениях по-прежнему действуют две разные программы – одна для боснийцев и другая для хорватов.

42. С учетом этих сведений Координатор по вопросу о последующих действиях говорит, что Комитет мог бы положительно отметить проявленный государством-участником самокритичный подход и предпринимаемые им усилия в целях устранения дискриминационных элементов из учебных материалов. Комитет мог бы призвать Боснию и Герцеговину удвоить свои усилия в целях содействия координации между кантональными и федеральными властями в целях скорейшего создания учебных заведений, объединяющих «две школы под одной крышей», и покончить с сегрегацией в системе образования в самое ближайшее время. Кроме того, Комитет мог бы предложить государству-участнику как можно скорее разработать общую учебную программу с учетом культурных особенностей различных этнических групп, проживающих на территории страны.

43. **Г- н Проспер**, поддержанный г-ном **Линдгреном Алвисом**, отмечает, что со времени рассмотрения шестого периодического доклада Боснии и Герцеговины в стране складывалась все более тревожная ситуация и отношения между меньшинствами становятся все более напряженными. Поэтому г-н Проспер предлагает, чтобы Комитет, не дожидаясь представления следующего периодического доклада этого государства-участника, воспользовался процедурой последующих действий для внимательного изучения ситуации и принятия соответствующих мер, прибегая, в случае необходимости, к процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, с тем чтобы проявления межэтнической напряженности не вылились в конфликт.

44. **Г-н Дьякону** напоминает, что Босния и Герцеговина, Республика Корея и Новая Зеландия являются единственными странами, которые направили в Комитет информацию в рамках процедуры последующих действий. Касаясь Боснии и Герцеговины, г-н Дьякону считает, что Комитету следует прежде всего настаивать на необходимости внесения поправок в Конституцию и Закон о выборах, с тем чтобы устранить из них положения, фактически препятствующие лицам, принадлежащим к меньшинствам и не относящимся к государственнообразующим народам (сербам, хорватам и боснийцам), осуществлять право избирать и быть избранным.

Республика Корея (CERD/C/KOR/CO/14/Add.1)

45. **Г-н Амир** (Координатор по вопросу о последующих действиях) напоминает, что в заключительных замечаниях по четырнадцатому периодическому докладу Республики Корея (CERD/C/KOR/CO/14), принятому 17 августа 2007 года, Комитет просил государство-участник направить ему информацию о выполнении рекомендаций, сформулированных в пунктах 11, 13 и 17 упомянутого документа в течение года, что было сделано 29 сентября 2008 года (CERD/C/KOR/CO/14/Add.1). Изучив пункты 1-14 и 19-21 этого документа, Координатор, касаясь выполнения государством-участником рекомендации, сформулированной в пункте 11 заключительных замечаний, предлагает, чтобы Комитет обратился к нему с просьбой представить ему подробную информацию о содержании Национального плана действий для иностранцев и перевод на английский язык Закона об обращении с иностранцами. Кроме того, Комитет мог бы просить государство-участник обеспечить, чтобы Национальный план действий для иностранцев охватывал все права, предусмотренные в статье 5 Конвенции, в том числе право на труд, право на жилище, право на медицинскую помощь и право на образование.

46. В том, что касается осуществления Республикой Корея рекомендации, содержащейся в пункте 13 заключительных замечаний, Комитет мог бы привлечь внимание государства-участника к содержанию статьи 4 Конвенции и напом-

нить ему, что расистский мотив, лежащий в основе совершения правонарушения, должен рассматриваться как отягчающее обстоятельство и что соответствующее наказание должно быть соразмерно тяжести данного акта.

47. В том, что касается осуществления рекомендации, содержащейся в пункте 17 заключительных замечаний, Комитет мог бы приветствовать усилия, предпринимаемые Республикой Корея в целях укрепления защиты прав женщин-иностранок, вступивших в брак с гражданами Кореи, в частности, разнообразие услуг, предлагаемых в консультационных центрах для мигрантов, и призвать государство-участник продолжать эти усилия, с тем чтобы обеспечить доступ к этим услугам женщинам-иностранкам, вступившим в брак с гражданами Кореи. Кроме того, Комитет мог бы с интересом принять к сведению принятие Закона о регулировании деятельности брачных агентств и просить Республику Корея представить ему более полную информацию по вопросу о его осуществлении.

48. **Председатель** благодарит Координатора по вопросу о последующих действиях за его выступление и говорит, что Комитет продолжит рассмотрение вопроса о процедуре последующих действий на следующем заседании.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.